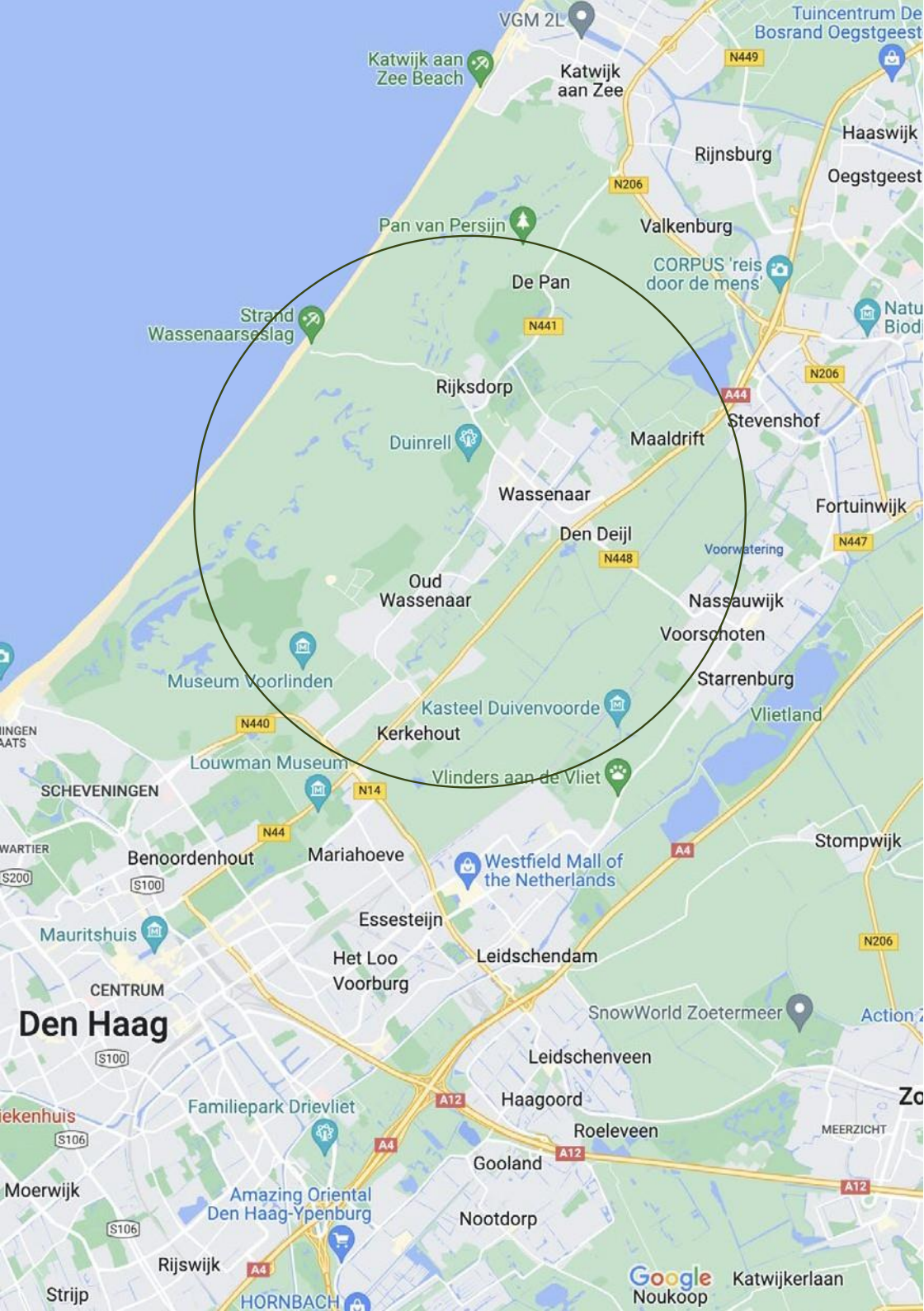




Ласкаво просимо до Вассенара

ОСНОВНА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ УКРАЇНСЬКИХ
БІЖЕНЦІВ



Den Haag



Ласкаво просимо до Вассенаара

Прекрасне зелене село Вассенаар, оточене замками та замськими маєтками, розташоване в центрі Рандстада, району, що складається переважно з чотирьох найбільших голландських міст та їх передмістя. Вассенаар є частиною «Національного парку Голландські дюни», унікальної території, де чергуються замські садиби, дюни, цибулинні поля, торф'яні луки, села та міста, а також має чудову прибережну смугу (шлак Вассенаарсе).

Зв'яжіться з муніципалітетом

Address: Johan de Wittstraat 45

Телефон: +31 14 070

Телефон з-за кордону: +31 88 65 49 222

Загальна електронна пошта:

gemeente@wassenaar.nl

Електронна пошта притулку:

orvang@wassenaar.nl

вeб-сайт: www.wassenaar.nl/oekraïne

В екстреному випадку



Номер сигналізації: **112**



хімік (Apotheek Wassenaar):

Hofcampweg 254 | Телефон: +31 70 512 10 10

Години роботи:

З понеділка по п'ятницю з 08:30 до 17:30 і в суботу з 10:00 до 13:00 Ліки доступні цілодобово, без вихідних через дозатор для ліків Apotheek Wassenaar (serviceapotheek.nl)



TABLE OF CONTENTS

Ласкаво просимо до Вассенаара	3
Догляд	6
COVID-19	7
Прохання про притулок?	8
Автострахування	9
Місячна сирена	9
Вивчення голландської мови	10
Pryv.it	11
Освіта	11
Робота в місті Вассенаар та його околицях	12
Продукти харчування та напої	13



Банкомати	15
Громадський транспорт	16
Карта Вассенаара	18
Прокат велосипедів	20
Гарячі точки в Вассенаарі	21
Домашні тварини	24
Спорт і відпочинок	26
Допомога біженцям	27
Будьте в безпеці під час бігу	28
Карта комунікацій	30
Примітки	34



ДОГЛЯД

Ситуація, що загрожує життю? Завжди дзвоніть

112

Невідкладна допомога

Вам потрібна термінова медична допомога? HMC Westeinde — це відділення першої допомоги, а лікарня — найближча до Вассенаара (у Нідерландах невідкладна допомога є *Spoedeisende Hulp*).

HMC WESTEINDE

- +31 88 979 79 00
- Відкритий 24 години на добу, 7 днів на тиждень.
- Lijnbaan 32, 2512 VA Den Haag
– Доїхати з Вассенаара автобусом 385 (Arriva)

Якщо ваші симптоми менш виражені, ви можете звернутися до свого лікаря або до кабінету лікаря загальної практики.

Вам терміново потрібен лікар увечері, вночі чи на вихідних? Як житель Вассенаара, ви можете скористатися Nadoks Acute Care GP Centre, **тільки за попереднім записом.**

→ Телефонуйте +31 70 346 96 69 призначити зустріч.

Залежно від вашої ситуації, ви:

1. Отримати медичну консультацію по телефону
2. Записатись на прийом до центру
3. Отримати візит лікаря додому
(якщо транспортування до центру не рекомендується)



COVID-19

Безкоштовно і без запису!

Ви можете піти в будь-яке з місць вакцинації ГГД для вашої першої або другої вакцинації або для вашого бустера.

НАЙБЛИЖЧЕ РОЗТАШУВАННЯ

Sportlaan 600, Гаага

Раніше лікарня Червоного Хреста (Rode Kruis Ziekenhuis)

ГОДИНИ РОБОТИ

З понеділка по неділю включно з 9:00 до 17:00

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ!

- Візьміть з собою посвідчення особи
- Не забувайте про маску для обличчя
- Носіть одяг, де ви можете легко засукати рукава
- По можливості заповніть форму декларації про стан здоров'я заздалегідь. Завантажити його можна з урядового сайту. Форми також доступні на місці, і ви можете заповнити його там.



ПРОХАННЯ ПРО НАДАННЯ ПРИТУЛКУ?

Вам не потрібно робити це відразу. Спочатку потрібно зареєструватися в BRP (*Basis Registratie Personen* - База даних особистих записів) муніципалітету , де ви живете.

Ви можете подорожувати без візи протягом **90 днів** у межах Європейського Союзу і, отже, вам не потрібно негайно подавати заяву про надання притулку, щоб легально залишатися в Нідерландах. Також не потрібно турбуватися про те, що після цих 90 днів. Незабаром буде більше ясності щодо типу статусу проживання, який вам буде надано, просто слідкуйте за урядовим веб-сайтом для отримання останньої інформації.





СТРАХУВАННЯ АВТОМОБІЛЯ

Ви їздили в Нідерланди на автомобілі? Переконайтеся, що ваша страховка в порядку. Вам потрібно поновити страхування автомобіля через власну страховку в Україні, а потім подати заявку на Грін-карту. Дійсна грін-карта необхідна для страхування третьої особи. (WA verzekering).



MONTHLY SIREN

Сирена спрацьовує о 12:00 в перший **понеділок кожного місяця** в Голландії. Будь ласка, не лякайтеся, це всього лише щомісячний тест.



ВИВЧЕННЯ ГОЛЛАНДСЬКОЇ МОВИ

1. БЕЗКОШТОВНИЙ ОНЛАЙН-КУРС ДЛЯ ПОЧАТКІВЦІВ

Курс триває три тижні.

Registration



2. ГОЛЛАНДСЬКИЙ НАБІР ДЛЯ ВИЖИВАННЯ

Тут ви знайдете практичні слова та пропозиції, щоб обійтися в Нідерландах. Ви можете завантажити голландський набір виживання через www.rug.nl/science-and-society/language-centre/language-courses-i-zv'язok-navchannya/ голландський-для-не-носіїв мови / онлайн / голландський-виживання-kit.pdf

3. МОВНЕ КАФЕ ВАССЕНААР

Це місце, щоб бути, для того, щоб практикувати мову в випадковий і доброзичливий спосіб. Мовне кафе працює щопонеділка вдень з 13.30 до 14.30 в районі VCW.

Адреса: Van Heeckerenstraat 2

4. БІБЛІОТЕКА ВАССЕНААР

Ми хотіли б запропонувати вам можливість проводити одну годину на тиждень, вивчаючи і практикуючи голландську мову з мовним волонтером.

Зареєструватися можна через j.Boshuizen@obvw.nl

Адреса: Langstraat 40



PRYV.IT

This web app functions as an interpreter. You can speak in a Ukrainian sentence, which is then translated and pronounced in Dutch. It also works the other way around.

Once on the website, you can immediately start a conversation.

As of April 1, 2022, you may work as a paid employee. To do so, however, you must be covered by the European Union's Temporary Protection Directive, which allows you to work without a work permit. You do need a



OSBITA

Чи є у вас діти у віці від 2 до 18 років? Якщо так, будь ласка, зареєструйте їх для навчання через Mirjam van Leeuwen.

АДРЕСА

Den Deylschool
Middelweg 33

КОНТАКТНА ОСОБА

Mirjam van Leeuwen
mvanleeuwen@sadwassenaar.nl



РОБОТА В МІСТІ WASSENAAR ТА ЙОГО ОКОЛИЦЯХ

Опинившись на сайті, можна відразу ж почати розмову.

З 1 квітня 2022 року ви можете працювати оплачуваним працівником. Для цього, однак, you must be covered by the European Union's Temporary Protection Directive, яка дозволяє працювати без дозволу на роботу. Вам потрібен номер BSN (номер обслуговування громадян), який ви отримуєте при реєстрації в муніципалітеті, де ви проживаєте.

ОТТО (СПОКУСЛИВЕ АГЕНТСТВО)

www.ottoworkforce.com.ua

РОБОТА В ГОТЕЛІ

Існують різні вакансії в Food & Drink (ресторан, конференц-зали), ведення домашнього господарства, технічне обслуговування і т.д. Наступні веб-сайти надають актуальний огляд вакансій в готельній індустрії:

www.hotelprofessionals.nl

www.werkenineenhotel.nl

ВОЛОНТЕРСЬКА РОБОТА

- У сфері догляду, наприклад, допомога з харчуванням, подача кави, спілкування, ходьба, ігри
- Скаутинг ван Везік: виконання домашніх справ в саду або дрібний ремонт в приміщенні
- Притулок для тварин / дитяча ферма: допомога з доглядом за тваринами і очищення клітин.
- Утримання зелених зон на різних локаціях.

Бажаєте взяти участь або дізнатися більше? Ви можете зв'язатися з Сюзан ван дер Гос, тренером з соціальної активації, за адресою socact@vrijwilligerscentralewassenaar.nl



ЇЖА ТА НАПОЇ

Чи знаєте ви, що водопровідна вода в Нідерландах має високу якість?
Його можна пити скільки завгодно.

СУПЕРМАРКЕТІВ

Вассенаар має чотири супермаркети.

Dirk

Адреса: Starrenburglaan 47

Відкриття:

Понеділок	08.00 - 20.00
Вівторок	08.00 - 20.00
Середа	08.00 - 20.00
Четвер	08.00 - 21.00
П'ятниця	08.00 - 21.00
Субота	08.00 - 20.00
Неділя	12.00 - 18.00

Aldi

Адреса: Hofcampweg 57

Відкриття:

Понеділок	08.00 - 20.00
Вівторок	08.00 - 20.00
Середа	08.00 - 20.00
Четвер	08.00 - 20.00
П'ятниця	08.00 - 20.00
Субота	08.00 - 20.00
Неділя	12.00 - 18.00

Albert Heijn

Адреса: Stadhoudersplein 4

Відкриття:

Понеділок	08.00 - 21.00
Вівторок	08.00 - 21.00
Середа	08.00 - 21.00
Четвер	08.00 - 21.00
П'ятниця	08.00 - 21.00
Субота	08.00 - 21.00
Неділя	Закриті

Jumbo

Адреса: Luifelbaan 1

Відкриття:

Понеділок	08.00 - 22.00
Вівторок	08.00 - 22.00
Середа	08.00 - 22.00
Четвер	08.00 - 22.00
П'ятниця	08.00 - 22.00
Субота	08.00 - 22.00
Неділя	12.00 - 18.00

РИНОК

Вільний вхід

Щовівторка існує ринок, де ви знайдете вибір ринкових кіосків, що продають різноманітні продукти. Ідеально підходить для щоденних і щотижневих покупок.

Адреса: Berkheistraat

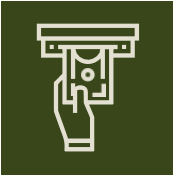
Ринок чистої природи

Існує також чистий ринок природи кожен останній суботу місяця.

Прекрасне місце, щоб побачити, спробувати і купити смачні продукти з регіону.

Адреса: Van Hogendorpstraat





БАНКОМАТИ

У Вассенаарі є два банкомати.

Geldmaat

- Ви можете розпізнати Geldmaat диспенсери за їх жовтим кольором.



- (Розташування 1) На рівні поліцейської ділянки
– De Hofcampweg
- (Розташування 2) всередині Albert Heijn супермаркет
– Stadhoudersplein 4



Громадський транспорт

Якщо ви щойно прибули до Нідерландів, ви можете подорожувати безкоштовно на більшості **автобусів, трамваїв та метро**, показавши своє українське посвідчення особи. Про це йдеться в заяві OV-NL: www.ov-nl.nl/vrij-reisrecht-voor-oekraiense-vluchtelingen. Після того, як ви знайшли місце для проживання в Нідерландах і зареєстровані в муніципалітеті, ви більше не можете подорожувати безкоштовно з паспортом, але повинні купити квиток або придбати чіп-карту OV.

Для **поїзда** діють різні правила. Ви отримаєте одноденний квиток на касах «Квитки та обслуговування» Голландських залізниць (Nederlandse Spoorwegen- NS), показавши своє українське посвідчення особи та німецький, бельгійський, французький або австрійський транспортний квиток не старше 24 годин.

ПЛАНУВАЛЬНИК ПОДРОЖЕЙ

Хороша порада, якщо ви хочете користуватися громадським транспортом, - це спланувати свою поїздку за допомогою планувальника подорожей www.9292.nl або завантажити додаток у магазині додатків.

КВИТОК

Для проїзду в громадському транспорті вам потрібна картка OV-чіп або квиток. Картка OV-чіпа або квиток є обов'язковою з 4-річного віку. До цього віку діти можуть подорожувати безкоштовно і не потребують OV-чіп-картки. Ви можете купити OV-чіп-карту за, серед іншого, NS-станціяVoorschoten.

ЗАЛІЗНИЧНИЙ ВОКЗАЛ: STATION VOORSCHOTEN

Адреса: Stationsplein 1, 2252 Voorschoten

- Протягом 10 хвилин в Гаазі (2,90 євро в одну сторону) і Лейдені (2,50 євро в одну сторону)
- Фактичний час відправлення: www.ns.nl

ТРАНСПОРТНІ ЗАСОБИ В ВАССЕНААРІ

- Автобус

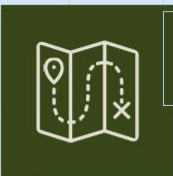
Ви впізнаєте автобусну зупинку за жовтим знаком

There are two bus lines:

- EBS bus
- Arriva Bus

Оплатити можна тільки картою в автобусі (без готівки!)





KAPTA BACCEHAAPA

Noordze



LEGENDA

- | | |
|-------------------------|----------------------|
| Bebouwing | Autonieweg |
| Toek. bebouwing | Hoofdverkeersweg |
| Industrie terrein | Doorgaande weg |
| Toek. industrie terrein | Straat, verharde weg |
| Vlegveld | Voetgangersgebied |
| Kasengebied | Onverhard |
| Bus | Flitspad |
| Stadspark | Bovenweg-pad |
| Plantsoen | Weg in aanleg |
| Begraafplaats | Priveweg |
| Sportveld | Veer |
| Water | Spoorwegtunnel |
| Overig gebied | Spoorweg met station |
| Strand | Overige Spoorweg |
| Duin | Parkeergegde |
| Universiteit | Station |
| Landschap | Metrostation |
| Boomgaard | Brestramhalte |
| Afgelezen terrein | Wegnummer |
| Landschap | Naam knooppunt |
| Gemeentegrens | Aftrek met nummer |





ПРОКАТ ВЕЛОСИПЕДІВ

Вассенаар - ідеальне місце для їзди на велосипеді. Якщо у вас немає велосипеда, є різні місця, де ви можете орендувати один.

- **Marco Tweewielers**
Kerkstraat 33, Wassenaar – +31 70 5116946
www.marco-tweewielers.nl
- **Park en bike Duindigt**
Waalsdorperlaan 34, Wassenaar – +31 70 2181370
www.parkenbikedenhaag.nl
- **Duinrell**
Duinrell 1, Wassenaar – +31 70 5155 124
www.duinrell.nl/vakantiepark/faciliteiten/fietsverhuur





ГАРЯЧІ ТОЧКИ У МІСТІ ВАССЕНААР

ТОРГОВИЙ

- **Village centre**
De Langstraat (Туристично-інформаційний центр 'VVV' /
Бібліотека за адресою No 40 на цій вулиці), і фургон
Hoogendorpstraat (назва вулиці).
- **Стати учасником > сторінці у Facebook:** 'Wassenaar
geeft weg' (Вассенаар віддає)
 - Тут ви можете задати конкретні питання про одяг або що-
небудь ще, що вам потрібно у вашому повсякденному
житті.
 - Це не масштабний збір, а один за одним запитом і поставкою.

БІБЛІОТЕКА ТА VVV (ТУРИСТИЧНО-ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЦЕНТР)

- Щотижневі заходи
- Адреса: Langstraat 40
- Години роботи:
Понеділок з 13.00 – 17.30
З вівторка по п'ятницю (в т.ч.) from 10.00 – 17.30
Субота від 10.00 – 16.00
Неділя закрита

ПАМ'ЯТКИ

- **Музей пожежної команди Вассенаар (Brandweermuseum
Wassenaar)**
Понеділок 11.00 - 15.00: вхід вільний
Адреса: Raadhuislaan 22
- **Дитяча ферма / зоопарк для тварин (Kinderboerderij Wassenaar)**
Години роботи:
Пн до Пт (в т.ч.) 09.00 - 16.00 / неділя 11.00 - 16.00
Адреса: Rodenburglaan 80

- **Nellesteijn ферма (Boerderij Nellesteijn)**

Години роботи:

З середи по суботу (в т.ч.) з 11.00 до 17.00.

Можна заглянути в коров'ячі стійла і там, де утримується молодняк великої рогатої худоби, безкоштовно в години роботи.

Адреса: Maaldrift 6

- **Басейн 'het Sterrenbad'**

Не потрібно резервувати !

Перевірте онлайн-порядок денний на веб-сайті на наявність фактичних годин роботи

Адреса: Generaal Winkelmanlaan 2

ПРИРОДА

- **Національний парк 'Hollandse Duinen'**

Унікальний район, де чергуються окружні маєтки, дюни, цибулинні поля, торф'яні луки, села і міста.

- **Пляж 'Wassenaarse Slag'**

Пляж також називають «Вассенаарсе Шлаком». Щоб дістатися до "Wassenaarse Slag", спочатку потрібно піднятися на скелю, а потім їхати, їздити на велосипеді, скутері або пройтися по зоні дюни до пляжу.

Собаки

Собакам дозволяється бігати безкоштовно цілий рік на пляжі на північ і південь від купального пляжу (тобто пляжу біля пляжних павільйонів). Купальний пляж заборонений для собак з

З 15 травня по 15 вересня.

Пряма трансляція Wassenaarse slag

www.strandweer.nu/livestreams/wassenaar

- **Королівський пейзаж Де Хорстен (Koninklijk landschap de Horsten)**

Королівський ландшафт з красивою суміжною великою зеленою зоною до 415 га.

Вартість вхідних квитків:

Дорослі: € 1,00 - Діти та люди похилого віку: € 0,50

Адреса: Papeweg 36

- **Дюна заповідник Мейєндель**
Вам потрібен пропуск для районів Kijfhoek і Bierlap. Ви можете купити день пройти в 'De Taruit', Dunea's центр для відвідувачів .
Стежка відкриття - Сімейна вікторина
Мейєнделя (€0,99)
Адреса: Meijendelseweg 42
- **Мавпячий ліс**
Дитячий доказ
Діти можуть в прямому і переносному сенсі випробувати природу тут. Будувати лісові хатини, лазити по деревах, кататися на канатній дорозі, підніматися на оглядову вежу, ходити по величезних водопровідних трубах і багато іншого!
Адреса: Meijendelseweg 42
- **Валкенбурзьке озеро (Valkensburgse Meer)**
Рекреаційне озеро поблизу Валкенбурга і прилеглий аеродром Валкенбург в муніципалітеті Катвейк.
Адреса: Pellenburgweg 2, 2235 SP Valkenburg

ДИТЯЧІ МАЙДАНЧИКИ (SPEELTUIN) ВІЛЬНИЙ ВХІД

- **Майданчик Thorbeckestraat**
- **Майданчик Zuidwijklaan**
- **Tokkelbaan Polderpad**
- **Майданчик Dr. Mansveltkade**
- **Дитячий майданчик на природі Voorschoten**
Години роботи:
З квітня по жовтень (в т.ч.) з 09:00-20:00
З листопада по березень (в т.ч.): щоденно з 09:00-17:00
Адреса: за Van der Valk готель De Gouden Leeuw (Veurseweg 180, 2252 AG Voorschoten)



ДОМАШНІХ ТВАРИН

Ваші домашні тварини дуже вітаються. Зустріч буде призначена для вас і вашої тварини у ветеринара, як тільки ви приїдете в місце, де ви будете залишатися. Ветеринар перевірить вашу тварину і дасть йому всі необхідні щеплення. Якщо у вас немає паспорта вихованця, ветеринар зробить його і чіпує його (мікрочіп для ідентифікації). Якщо ваша тварина захворіла або травмувалася під час вашої поїздки з України, ветеринар вилікує її і надасть необхідні ліки. Це призначення і всі процедури будуть безкоштовними.

DIERENARTS WASSENAAR (ВЕТЕРИНАРА)

Dierenklinik Wassenaar

Адреса: van Zuylen van Nijveltstraat 322

Тель: +31 70 511 45 46

dierenklinikwassenaar@casema.nl

www.dierenklinikwassenaar.nl

На будь-які запитання **щодо домашніх тварин, які подорожують з вами, працює гаряча лінія «Допомога тваринам з України»**.

Ви можете зателефонувати на гарячу лінію за адресою

+31 88-811 33 33 (у робочі дні з 09.00-17.00) або надіслати електронний лист на info@hulpvoordierenuitoekraine.nl.

Інформація на сайті Гарячої лінії також доступна українською та російською мовами: www.hulpvoordierenuitoekraine.nl/uk.

Q&A

Мені дозволили привезти свого вихованця в Нідерланди, навіщо мені тепер потрібен паспорт для моєї тварини?

Європейський Союз (ЄС) тимчасово призупинив правила для домашніх тварин біженців з України. Держави-члени ЄС повинні забезпечити, щоб всі тварини, привезені в Нідерланди, якомога швидше дотримувалися правил. Після того, як у вашої тварини є паспорт і всі необхідні щеплення, ви можете вільно подорожувати зі своєю твариною.

Чи доведеться мені платити податок на собаку, коли моя тварина має паспорт?

Ні, податок на собаку не має нічого спільного з паспортом вихованця. Ви, напевно, чули, що дійсно існує податок на собаку в Нідерландах, але вам не доведеться турбуватися про це. Цей податок не вимагається від вас на даний момент.

Я перебуваю в притулку, але ще не отримав призначення на ветеринара?

Якщо до вашого другого дня в притулку ви ще не отримали призначення, щоб відвезти вашу тварину до ветеринара, будь ласка, запитайте організацію притулку. Якщо вони не знають, що робити, вони можуть зателефонувати: +31 88-811 3333 (пн-пт 9.00-17.00). Будуть люди, які розмовляють як голландською, так і англійською мовами, які обслуговують телефон.



СПОРТ І ВІДПОЧИНОК

ФІТНЕС-СТЕЖКА

Вправи на відкритому повітрі. Є різні пристрої, на яких ви можете тренуватися, щоб зробити ваші м'язи сильнішими.

Адреса: Parkbos Duinrell

СПОРТИВНІ КЛУБИ

- **De Kievieten**
Хокей, теніс і гольф
www.kieviten.nl
- **Blauw Zwart**
Футбол
www.blauwzwart.nl
- **SV Lenig & Snel**
- Багато різних видів спорту, таких як: дзюдо, стрітденс / хіпхоп і гімнастика
www.snelenlenig.nl
- **De Oude Eik**
Теніс і падель
www.tennisparkdeoudeek.nl



ДОПОМОГА БІЖЕНЦЯМ

RefugeeHelp є онлайн-відправною точкою для українських біженців у Нідерландах. Ви знайдете на refugeehelp.nl всю необхідну інформацію для українських біженців у Нідерландах або які планують приїхати сюди. Інформація доступна нідерландською, англійською, українською та російською мовами.

ГАРЯЧА ЛІНІЯ ПІДТРИМКИ

VluchtelingenWerk (Волонтерська робота)

Кликати: +31 20 300 7000

Нідерландська/Англійська/Українська (щодня 9-19:00)

Rode Kruis (Червоний Хрест)

WhatsApp: +31 6 48 15 80 53

Різні мови, включаючи українську, російську та англійську (щодня 24/7)

Slachtofferhulp Nederland (Підтримка жертви)

Slachtofferhulp Nederland (Жертва підтримує Нідерланди) надає емоційну підтримку тим, хто опосередковано постраждав від війни в Україні.

Якщо у вас є, наприклад, сім'я, друзі або знайомі в Україні, і ви повинні потребувати емоційної підтримки, а потім, будь ласка, відвідайте веб-сайт або зателефонуйте

+31 900-0101.

www.slachtofferhulp.nl/contact



БУДЬТЕ В БЕЗПЕЦІ НА ХОДУ

БУДЬТЕ В БЕЗПЕЦІ НА ХОДУ!

Через війну в Україні жінки, діти і чоловіки тікають. Вони вразливі до того, щоб стати жертвами торгівлі людьми та експлуатації. Багато людей пропонують допомогу, але, на жаль, не всім можна довіряти.

Ви в бігах?

Зверніть увагу на інформацію нижче:



ДОКУМЕНТИ, що посвідчують особу:

Ніколи не дайте паспорт або посвідчення особи будь-кому, крім прикордонника. Носіть його близько до свого тіла. Сфотографуйте свої документи, що засвідчують особу, за допомогою телефону, щоб у вас була резервна копія в разі втрати або крадіжки. Надішліть копію друзям / родині та собі.



ГРОШІ:



Носіть готівку десь приховано з собою, можливо, навіть у кількох місцях. Припустимо, що будь-яка сумка або багаж, які ви маєте з собою, повинні бути залишені в якийсь момент. Запам'ятайте номер вашої кредитної картки / дебетової картки. Запам'ятайте номери телефонів кількох надійних людей, які можуть переказати / допомогти з грошима, якщо вам це дійсно потрібно, і ви втратите свій телефон.



КОНТАКТИ:

Розробіть кодове слово зі своїми друзями та родиною, щоб, якщо ви в небезпеці і не можете цього сказати, вони знають, що ви в небезпеці. Вони повинні знати, з ким і де ви перебуваєте.



РОЗМІЩЕННЯ:

Ви перебуваєте в місці, де ви відчуваєте себе в небезпеці? Зверніться за допомогою до наступних агентств. Якщо у вас немає місця для сну з друзями або сім'єю, голландський уряд переконається, що ви розміщені. Ви маєте право на основні послуги, такі як ліжко, харчування та медична допомога. Голландська рада у справах біженців надає інформацію і має посередницьку роль. Для отримання додаткової інформації від Голландської ради у справах біженців: www.forrefugees.nl. Ви також можете відвідати www.rodekruis.nl для отримання додаткової інформації.



ПРОБЛЕМИ НА РОБОТІ:

З питань проблем, пов'язаних з роботою та трудовою експлуатацією, зв'яжіться з FairWork за телефоном +3120 760 0809 або <https://www.fairwork.nu/uk/> домашню-сторінку/. Контакт на вашій рідній мові можливий. Повідомити про підозру в трудовій експлуатації в Голландську інспекцію праці можна за телефоном 0800 5151.



ПРИМУС ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ:

У разі безпосередньої небезпеки зателефонуйте за номером екстреної допомоги в Нідерландах: 112.

Про підозру у примусі та експлуатації можна повідомити за телефоном місцевої поліції за телефоном 0900 8844. CoMensha, Національний координаційний центр по боротьбі з торгівлею людьми, виступає посередником для жертв у пошуку притулку та допомоги та пропонує інформацію та консультації. Для отримання додаткової інформації зателефонуйте за номером 033 448 1186 (доступно з понеділка по п'ятницю з 09:00 до 17:00) або info@comensha.nl або відвідайте веб-сайт <https://www.comensha.nl/en/>.

Для організацій за межами Нідерландів, які надають допомогу жертвам торгівлі людьми, див <https://www.lastradainternational.org/members/>

comensha
coördinatiecentrum tegen mensenhandel





КАРТА ЗВ'ЯЗКУ

wat/Що 	jongen/Хлопчик 	meisje/Дівчина 	zijn/Бути 	helpen/Допомогти 
wie/ХТО 	mama/Мама 	vader/Тато 	hebben/Мати 	vragen/Запитати 
waar/Де 	zus/Сестра 	broer/Брат 	gaan/Іди 	maken/зробити 
wanneer/Коли? 	alleen/Сам/Сама 	samen/Разом 	willen/Хотіти 	doen/Робити 
waarom/Чому? 	vrienden/Друзі 	familie/Сім'я 	kunnen/Могти 	vertellen/Розповідати 
hoe/Як 	juf/Вчителька 	meester/Вчитель 	eten/Їсти 	drinken/Пити 
welke/Яке? Який? Яка? 	klasgenoten Однокласники 	dokter/Лікар 	vallen/Впасти 	fietsen/Їхати на велосипеді 
ja/Так 	en/ І 	of/Чи 	weten/Знати 	vergeten/Забути 

stoppen/Зупинитись 	luisteren/Слухати 	huis/Дім 	school/Школа 	vrij/Вільний 
kijken/Дивитись 	spelen/Грати 	wc/Туалет 	klas/Клас 	rooster/Розклад занять 
komen/Прийти 	opruimen/акуратний 	lunchtrommel/Обід 	schoeltas/Портфель 	agenda/Щоденник 
lezen/Читати 	pakken/Брати 	fruit/Фрукти 	schooltas/Портфель для школи 	huishouden/Домашні завдання 
rekenen/Математика / Рахувати 	kiezen/Вибирати 	snack/перекусити 	computer/комп'ютер 	bel/zoemer/Дзвінок 
schrijven/Писати 	knutselen/Робота руками 	beker/чашка 	boek/Книга 	ruzie/Сварка 
tekenen/Малювати 	sporten/спортом 	oorsprong/акунда/Географія 	pauze/Перерва 	spelletje/Гра 
kleuren/фарбувати 	vertalen/Перекласти 	geschiedenis/Історія 	creëren/дитячий майданчик 	nee/Hi 



alstublieft/
Будь ласка



sorry/Вибач



binnen/Всередині



open/Відчинено



dankjewel/Дякую



weet niet/
Не знаю



buiten/Зовні



dicht/Зачинено



blij/Щасливий



verdrietig/
Мені сумно



boos/Злий



bang/Мені
страшно



ziek/Хворий/Хвора



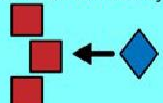
misselijk/
Мене тошнить



pijn/Біль



anders/По-іншому



leuk/приємно



niet leuk/Не
цікаво!



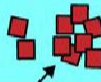
goed/Добре



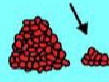
fout/Помилка



meer/Більше



minder/Менше



moelijk/Складно



makkelijk/Складно



snel/швидкий



mooi/Гарно



klaar/Готово



volgende/наступний

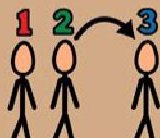
ja/Так



voorzichtig/обережно



niet/ Не



hallo/Привіт



tot ziens/
До побачення



hoe gaat het?/
Як справи?



wat is jouw naam?/
Як вас звати?



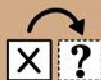
wacht even/
почекайте
секунду



ga je mee?/
Ходім зі
мною?



wat gaan we doen?
Що ми зараз
будемо
робити?



mag ik meedoen?
Чи можу я
приєднатися?



wil naar huis/
Хочу
додому



hoe moet dat?
Як це
працює?



nog een keer/
Ще раз



nu/Зараз



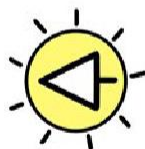
straks/Скоро



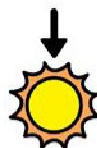
Зупинитись



gisteren/вчора



vandaag/Сьогодні



morgen/завтра



nee/Ні





НОТАТКИ

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.

На www.wassenaar.nl/oekraine Ви можете знайти найсвіжішу інформацію та часті запитання.

КОЛОФОНТ

Клієнт (муниципалітет)

Text Julie Kennedy, The Kennedy Connection

Дизайн і друк
Grapefish, Voorschoten